



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Business Management and Consulting Services Division  
/ Division des services de gestion des affaires et de  
consultation

Terrasses de la Chaudière 5th Floor

Terrasses de la Chaudière 5e étage

10 Wellington Street

10, rue Wellington

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Training and Concept Development	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8485-195040/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8485-195040	<b>Date</b> 2020-02-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZG-423-37234	
<b>File No. - N° de dossier</b> 423zg.W8485-195040	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-03-16</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Marcotte, Karen	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 423zg
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 858-8522 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**La modification 003 est publiée afin de :**

- 1. Répondre aux questions 5, 6, 7 et 8; et**
- 2. Modifier la pièce jointe de la partie 4 – Critères techniques cotés applicable au Volet 2 seulement**

**1. Questions et réponses :**

**Question 5 :** Notre entreprise se questionne sur la validité et/ ou l'interprétation de l'échelle de pointage sur le critère TC.2.5.2

TC2.5.2 lit : Chacun des analystes de la recherche proposés doivent avoir acquis au minimum 60 mois d'expérience en recherche qui comprend la méthodologie de recherche ainsi que de la collecte et de l'analyse de données, en utilisant des méthodes qualitatives et quantitatives fondamentales et est noté comme suit :

a) L'expérience doit avoir été acquise au cours des dix (10) dernières années, à la date de clôture des soumissions. (l'expérience peut être cumulée sur différentes périodes au cours des dix (10) années

a) 1 point pour chaque douze mois complété excédent les premier 60 mois.

Minimum de 4 points (2 points par ressource)

Maximum de 20 points (10 points par ressource)

Selon notre interprétation de l'échelle de pointage, il est impossible pour une ressource d'obtenir le nombre maximal de points. Si l'expérience doit avoir été acquis dans les dix dernières années et les points doivent être exclues des premiers 60 mois, ceci voudrait dire que sur les 10 dernières années en question, les 5 premières années sont exclues du pointage, laissant seulement un maximum de 5 points de disponible pour cette section – qui représente 5 années (ou 60 mois).

Est-ce que notre interprétation est exacte? Et si tel est le cas, le nombre de points maximal ne devrait-il pas être 5 points plutôt que 10? Ou est-ce que le MDN enlèvera l'exclusion du 60 mois afin de permettre aux individus d'être en mesure de pouvoir obtenir le nombre maximal de points. Tel qu'écrit présentement, il est impossible pour une ressource de rencontrer le nombre total de points pour ce critère.

**Réponse 5 :** Canada a accepté d'enlever du critère TC2.5.2 a) "excédent les premier 60 mois" afin de permettre aux ressources d'être en mesure d'obtenir le pointage maximal. Toutefois, l'échelle de pointage demeure inchangée.

**Question 6 :** En ce qui concerne la DP # W8485-195040 /A, en raison de la complexité de la demande de propositions et du nombre de ressources nécessaires à soumettre pour les deux volets, nous demandons respectueusement une prolongation de 15 jours ouvrables soit jusqu'au lundi 16 mars 2020.

**Réponse 6 :** Canada a accepté de prolonger la date de clôture au 16 mars 2020 à 14H00 PM, heure avancée de l'Est. Cependant, les questions reçues après le délai du 24 février pourrait ne pas être répondu par le Canada.

**Question 7 :** TC2.5.2 – Analystes de recherche

Chacun des analystes de la recherche proposés doivent avoir acquis au minimum 60 mois d'expérience en recherche qui comprend la méthodologie de recherche ainsi que de la collecte et de l'analyse de données, en utilisant des méthodes qualitatives et quantitatives fondamentales et est noté comme suit :

a) L'expérience doit avoir été acquise au cours des dix (10) dernières années, à la date de clôture des soumissions. (l'expérience peut être cumulée sur différentes périodes au cours des dix (10) années

a) 1 point pour chaque douze mois complété excédent les premier 60 mois. Minimum de 4 points (2 points par ressource) Maximum de 20 points (10 points par ressource)

Basé sur l'échelle de pointages, une ressource doit avoir acquis 180 mois d'expérience dans les 10 dernières années afin de pouvoir obtenir le maximum de points. Tel que décrit dans l'exigence, une ressource doit démontrée qu'elle a acquis 60 mois d'expérience dans les 10 dernières années, cependant, l'attribution des points exclus les 60 premiers mois, laissant un maximum de points à être attribué à 5 et non 10. Veuillez clarifier.

**Réponse 7 :** Veuillez-vous référer à la question et réponse fourni au numéro 5.

**Question 8 :** TC2.9.2 Spécialiste des leçons retenues

Pour chacun des spécialistes des leçons retenues proposés doivent avoir acquis au moins 12 mois d'expérience dans la rédaction et la révision de rapports sur les leçons retenues et est noté comme suit :

a) Chaque participation doit avoir eu lieu au cours des dix (10) dernières années à la date de clôture des soumissions. (l'expérience peut être cumulée sur différentes périodes au cours des dix (10) années)

a) a) 1 point pour chaque participation excluant les premiers douze mois. Minimum de 8 points (4 points par ressource) Maximum de 20 points (10 points par ressource)

Basé sur l'échelle de pointage, une ressource doit avoir acquis 132 mois d'expérience dans les 10 dernières années afin de pouvoir obtenir le maximum de points. Tel que décrit dans l'exigence, la ressource doit démontrer qu'elle a acquis 12 mois d'expérience dans les 10 dernières années cependant, l'attribution des points exclus les 12 premiers mois, laissant un maximum de points à être attribué à 9 et non 10. Veuillez clarifier.

**Réponse 8 :** Canada a accepté d'enlever du critère TC2.9.3 a) "excédent les premier 12 mois" afin de permettre aux ressources d'être en mesure d'obtenir le pointage maximal. Toutefois, l'échelle de pointage demeure inchangée.

## 2. Sous la Pièce jointe 1 de la Partie 4 – Critères Techniques cotés applicable au Volet 2 :

Supprimer en totalité les critères techniques cotés applicable au Volet 2 et remplacer par ce qui suit (les modifications sont surlignées en jaune et s'appliquent aux critères TC2.5.2 et TC2.9.3) (~~le double retrait~~ signifie que ceci ne s'applique plus aux critères techniques cotés):

### CRITÈRES TECHNIQUES COTÉS

#### CRITÈRES TECHNIQUES COTÉS APPLICABLE AU

#### VOLET 2 – CONCEPT ET DÉVELOPPEMENT

### TC2.5 ANALYSTES DE LA RECHERCHE (2)

<p><b>TC2.5.1</b> Le niveau de scolarité minimal atteint pour chacun des deux (2) analystes de la recherche proposés selon les critères obligatoires TO.10 sont notés comme suit:</p> <p>a) Doctorat en philosophie d'une université canadienne* en Arts, Sciences ou Ingénierie.</p> <p><b>OU</b></p> <p>b) Une maîtrise d'une université canadienne* en Arts, Sciences ou Ingénierie.</p>	<p>Les points ne peuvent pas être accumulés. Le choix qui fournit le score le plus élevé doit être choisi.</p> <p>a) 6 points pour un doctorat</p> <p>b) 2 points pour la maîtrise</p> <p>Minimum de 4 points (2 points par ressource)</p>
---	--

<p>*Si le diplôme d'études postsecondaires a été obtenu à l'extérieur du Canada, le Canada se réserve le droit de demander un document d'équivalence canadienne, fourni par le soumissionnaire et délivré par une organisation reconnue en matière d'évaluation des attestations d'études, montrant le niveau scolaire atteint.</p>	<p>Maximum 12 points (6 points par ressource)</p>
<p><b>TC.5.2</b> Chacun des analystes de la recherche proposés doivent avoir acquis au minimum 60 mois d'expérience en recherche qui comprend la méthodologie de recherche ainsi que de la collecte et de l'analyse de données, en utilisant des méthodes qualitatives et quantitatives fondamentales et est noté comme suit :</p> <p>a) L'expérience doit avoir été acquise au cours des dix (10) dernières années, à la date de clôture des soumissions. (l'expérience peut être cumulée sur différentes périodes au cours des dix (10) années)</p>	<p>a) 1 point pour chaque douze mois complété <del>excédent les premier 60 mois.</del></p> <p>Minimum de 4 points (2 points par ressource)</p> <p>Maximum de 20 points (10 points par ressource)</p>

## TC2.6 FACILITATEURS DE JEUX DE GUERRE (2)

<p><b>TC2.6.1</b> Le niveau de scolarité minimal atteint pour chacun des deux (2) facilitateurs de jeux de guerre selon les critères obligatoires TO.11 sont notés comme suit:</p> <p>a) Un diplôme d'une université canadienne* en Arts, Science ou Ingénierie.</p> <p><b>OU</b></p> <p>b) Une qualification du Collège de commandement et d'état-major de l'Armée canadienne ou une qualification de niveau PP 3 d'un collège d'état-major d'un pays étranger avec lequel le Collège des Forces canadiennes a conclu un accord d'échange**, obtenue pendant que le titulaire était un militaire détenant le grade de major, un grade équivalent ou un grade supérieur.***</p> <p><b>OU</b></p> <p>c) Un diplôme d'un collège canadien* dans le domaine des Arts, Sciences ou Ingénierie.</p> <p><b>OU</b></p>	<p>Les points ne peuvent pas être accumulés. Le choix qui fournit le score le plus élevé doit être choisi.</p> <p>a) 10 points pour le diplôme d'université</p> <p>b) 5 points pour un niveau PP3</p> <p>c) 2 points pour le diplôme collégial</p>
---	--

<p>d) Au moins 10 années de service**** dans les FAC accumulées au cours des 20 années précédant la date de délivrance de l'AT.</p> <p>*Si le diplôme d'études postsecondaires a été obtenu à l'extérieur du Canada, le Canada se réserve le droit de demander un document d'équivalence canadienne, fourni par le soumissionnaire et délivré par une organisation reconnue en matière d'évaluation des attestations d'études, montrant le niveau scolaire atteint.</p> <p>**Le Collège des Forces canadiennes a conclu des ententes d'échange avec les pays suivants pour ce qui est des qualifications de niveau PP4 : Australie, Royaume-Uni et États-Unis.</p> <p>***Si la qualification a été acquise par un membre des FAC et obtenue à l'extérieur du Canada, le Canada se réserve le droit de demander au soumissionnaire de lui remettre une copie du Sommaire des dossiers personnels du militaire montrant l'équivalence obtenue par la ressource.</p> <p>****« Années de service » signifie le service à temps plein payé, dans n'importe quel service de Sa Majesté, soit dans la Force régulière ou de réserve, à condition que le militaire soit en service à temps plein et ait reçu une rémunération d'une journée entière.</p>	<p>d) 1 point pour 10 années de service</p> <p>Minimum de 2 points (1 point par ressource)</p> <p>Maximum de 20 points (10 points par ressource)</p>
<p><b>TC2.6.2</b> Chacun des facilitateurs de jeux de guerre proposés doivent avoir conçu, animé ou dirigé au moins un (1) jeu de guerre au niveau opérationnel et est noté comme suit :</p> <p>a) Les jeux de guerre doivent avoir eu lieu au cours des cinq (5) dernières années, à la date de clôture des soumissions.</p>	<p>a) 1 point pour chaque jeu de guerre</p> <p>Minimum de 4 points (2 points par ressource)</p> <p>Maximum de 12 points (6 points par ressource)</p>
<p><b>TC2.6.3</b> Chacun des facilitateurs de jeux de guerre proposés doivent avoir participé à au moins un (1) examen post-expérience ou post-exercice visant à cibler et à évaluer les résultats et les leçons retenues et est noté comme suit :</p> <p>a) Chaque participation doit avoir eu lieu au cours des cinq (5) dernières années à la date de clôture des soumissions.</p>	<p>a) 1 point par chaque participation</p> <p>Minimum de 4 points (2 points par ressource)</p> <p>Maximum 12 points (6 points par ressource)</p>

## TC2.7 RÉDACTEURS DE CONCEPTS ET DE LA DOCTRINE (2)

<p><b>TC2.7.1</b> Le niveau de scolarité minimal atteint pour chacun des deux (2) rédacteurs de concepts et de la doctrine proposés selon les critères obligatoires TO.12 sont notés comme suit:</p> <p>a) Un diplôme d'une université canadienne* en Arts, Science ou Ingénierie.</p> <p><b>OU</b></p> <p>b) Une qualification du Collège de commandement et d'état-major de l'Armée canadienne ou une qualification de niveau PP 3 d'un collège d'état-major d'un pays étranger avec lequel le Collège des Forces canadiennes a conclu un accord d'échange**, obtenue pendant que le titulaire était un militaire détenant le grade de major, un grade équivalent ou un grade supérieur.***</p> <p><b>OU</b></p> <p>c) Un diplôme d'un collège canadien* en Arts, Sciences ou Ingénierie.</p> <p>*Si le diplôme d'études postsecondaires a été obtenu à l'extérieur du Canada, le Canada se réserve le droit de demander un document d'équivalence canadienne, fourni par le soumissionnaire et délivré par une organisation reconnue en matière d'évaluation des attestations d'études, montrant le niveau scolaire atteint.</p> <p>**Le Collège des Forces canadiennes a conclu des ententes d'échange avec les pays suivants pour ce qui est des qualifications de niveau PP4 : Australie, Royaume-Uni et États-Unis.</p> <p>***Si la qualification a été acquise par un membre des FAC et obtenue à l'extérieur du Canada, le Canada se réserve le droit de demander au soumissionnaire de lui remettre une copie du Sommaire des dossiers personnels du militaire montrant l'équivalence obtenue par la ressource.</p>	<p>Les points ne peuvent pas être accumulés. Le choix qui fournit le score le plus élevé doit être choisi.</p> <p>a) 10 points pour le diplôme universitaire</p> <p>b) 5 points pour un niveau PP3</p> <p>c) 2 points pour un diplôme collégial</p> <p>Minimum de 4 points (2 points par ressource)</p> <p>Maximum 20 points (10 points par ressource)</p>
<p><b>TC2.7.2</b> Chacun des rédacteurs de concepts et de la doctrine proposés doivent avoir acquis au moins 36 mois d'expérience dans la rédaction de documents de politiques militaires ou de doctrines militaires et est noté comme suit :</p> <p>a) L'expérience doit avoir été acquise au cours des dix (10) dernières années à la date de clôture des soumissions.</p>	<p>a) 1 point pour chaque 12 mois d'expérience complète qui excède les premiers 36 mois</p> <p>Minimum de 6 points (3 points par ressource)</p>

(l'expérience peut être cumulée sur différentes périodes au cours des dix (10) années)	Maximum de 14 points (7 points par ressource)
--	---

## TC2.8 EXPERTS EN LA MATIÈRE (2)

<p><b>TC2.8.1</b> Le niveau de scolarité minimal atteint pour chacun des deux (2) experts en la matière proposés selon les critères obligatoires TO.13 sont notés comme suit:</p> <p>a) Un diplôme d'une université canadienne* en Arts, Science ou Ingénierie.</p> <p><b>OU</b></p> <p>b) Une qualification du Collège de commandement et d'état-major de l'Armée canadienne ou une qualification de niveau PP 3 d'un collège d'état-major d'un pays étranger avec lequel le Collège des Forces canadiennes a conclu un accord d'échange**, obtenue pendant que le titulaire était un militaire détenant le grade de major, un grade équivalent ou un grade supérieur.***</p> <p><b>OU</b></p> <p>c) Un diplôme d'un collège canadien* en Arts, Science ou Ingénierie.</p> <p><b>OU</b></p> <p>d) Au moins 10 années de service**** dans les FAC accumulées au cours des 20 années précédant la date de délivrance de l'AT.</p> <p>*Si le diplôme d'études postsecondaires a été obtenu à l'extérieur du Canada, le Canada se réserve le droit de demander un document d'équivalence canadienne, fourni par le soumissionnaire et délivré par une organisation reconnue en matière d'évaluation des attestations d'études, montrant le niveau scolaire atteint. **Le Collège des Forces canadiennes a conclu des ententes d'échange avec les pays suivants pour ce qui est des qualifications de niveau PP4 : Australie, Royaume-Uni et États-Unis. ***Si la qualification a été acquise par un membre des FAC et obtenue à l'extérieur du Canada, le Canada se réserve le droit de demander au soumissionnaire de lui remettre une copie du Sommaire des dossiers personnels du militaire montrant l'équivalence obtenue par la ressource. ****« Années de service » signifie le service à temps plein payé, dans n'importe quel service de Sa Majesté, soit dans la Force régulière ou de réserve, à condition que le militaire soit en service à temps plein et ait reçu une rémunération d'une journée entière.</p>	<p>Les points ne peuvent pas être accumulés. Le choix qui fournit le score le plus élevé doit être choisi.</p> <p>a) 10 points pour le diplôme universitaire</p> <p>b) 5 points pour un niveau PP3</p> <p>c) 2 point pour le diplôme collégial</p> <p>d) 1 point pour 10 années de service</p> <p>Minimum de 2 points (1 point par ressource)</p> <p>Maximum de 20 points (10 points par ressource)</p>
--	---



<p><b>TC2.8.2</b> Chacun des experts en la matière proposés doivent avoir participé à au moins un (1) examen post-expérience ou post-exercice visant à cibler et à évaluer les résultats et les leçons retenues et est noté comme suit :</p> <p>a) Chaque participation doit avoir été acquise dans les dernières dix (10) années à la date de clôture de soumissions. (l'expérience peut être cumulée sur différentes périodes au cours des dix (10) années)</p>	<p>a) 1 point pour chaque participation</p> <p>Minimum de 4 points (2 points par ressource)</p> <p>Maximum de 12 points (6 points par ressource)</p>
<p><b>TC2.8.3</b> Chacun des experts en la matière proposés doivent avoir acquis de l'expérience dans la rédaction de documents de politique militaire ou de doctrine militaire et est noté comme suit :</p> <p>a) L'expérience doit avoir acquise dans les dix (10) dernières années à la clôture des soumissions. (l'expérience peut être cumulée sur différentes périodes au cours des dix (10) années)</p>	<p>a) 1 point pour chaque 12 mois d'expérience complété</p> <p>Minimum de 8 points (4 points par ressource)</p> <p>Maximum de 20 points (10 points par ressource)</p>

## TC2.9 SPÉCIALISTE DES LEÇONS RETENUES (2)

<p><b>TC2.9.1</b> Le niveau de scolarité minimal atteint pour chacun des deux (2) spécialistes des leçons retenues proposés selon les critères obligatoires TO.14 et sont notés comme suit:</p> <p>a) Un diplôme d'une université canadienne* en Arts, Science ou Ingénierie.</p> <p><b>OU</b></p> <p>b) Une qualification du Collège de commandement et d'état-major de l'Armée canadienne ou une qualification de niveau PP 3 d'un collège d'état-major d'un pays étranger avec lequel le Collège des Forces canadiennes a conclu un accord d'échange**, obtenue pendant que le titulaire était un militaire détenant le</p>	<p>Les points ne peuvent pas être accumulés. Le choix qui fournit le score le plus élevé doit être choisi.</p> <p>a) 10 points pour le diplôme universitaire</p> <p>b) 5 points pour un niveau PP3</p>
--	--

<p>grade de major, un grade équivalent ou un grade supérieur.***</p> <p><b>OU</b></p> <p>c) Un diplôme d'un collège canadien* en Arts, Science ou Ingénierie.</p> <p>*Si le diplôme d'études postsecondaires a été obtenu à l'extérieur du Canada, le Canada se réserve le droit de demander un document d'équivalence canadienne, fourni par le soumissionnaire et délivré par une organisation reconnue en matière d'évaluation des attestations d'études, montrant le niveau scolaire atteint.</p> <p>**Le Collège des Forces canadiennes a conclu des ententes d'échange avec les pays suivants pour ce qui est des qualifications de niveau PP4 : Australie, Royaume-Uni et États-Unis.</p> <p>***Si la qualification a été acquise par un membre des FAC et obtenue à l'extérieur du Canada, le Canada se réserve le droit de demander au soumissionnaire de lui remettre une copie du Sommaire des dossiers personnels du militaire montrant l'équivalence obtenue par la ressource.</p>	<p>c) 2 point pour le diplôme collégial</p> <p>Minimum de 4 points (2 points par ressource)</p> <p>Max 20 points (10 points par ressource)</p>
<p><b>TC2.9.2</b> Chacun des spécialistes des leçons retenues proposés doivent avoir participé, à au moins deux (2) examens post-expérience ou post-exercice visant à cibler et à évaluer les résultats et les leçons retenues et est noté comme suit :</p> <p>a) Chaque participation doit avoir eu lieu au cours des dix (10) dernières années à la date de clôture des soumissions. (l'expérience peut être cumulée sur différentes périodes au cours des dix (10) années)</p>	<p>a) 1 point pour chaque participation</p> <p>Minimum de 4 points (2 points par ressource)</p> <p>Max 12 points (6 points par ressource)</p>
<p><b>TC2.9.3</b> Chacun des spécialistes des leçons retenues proposés doivent avoir acquis au moins 12 mois d'expérience dans la rédaction et la révision de rapports sur les leçons retenues et est noté comme suit :</p> <p>a) Chaque participation doit avoir eu lieu au cours des dix (10) dernières années à la date de clôture des soumissions. (l'expérience peut être cumulée sur différentes périodes au cours des dix (10) années)</p>	<p>a) 1 point pour chaque participation <del>excluant les premiers douze mois.</del></p> <p>Minimum de 8 points (4 points par ressource) Maximum de 20 points (10 points par ressource)</p>

**Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.**

\*\*\*\*\*